



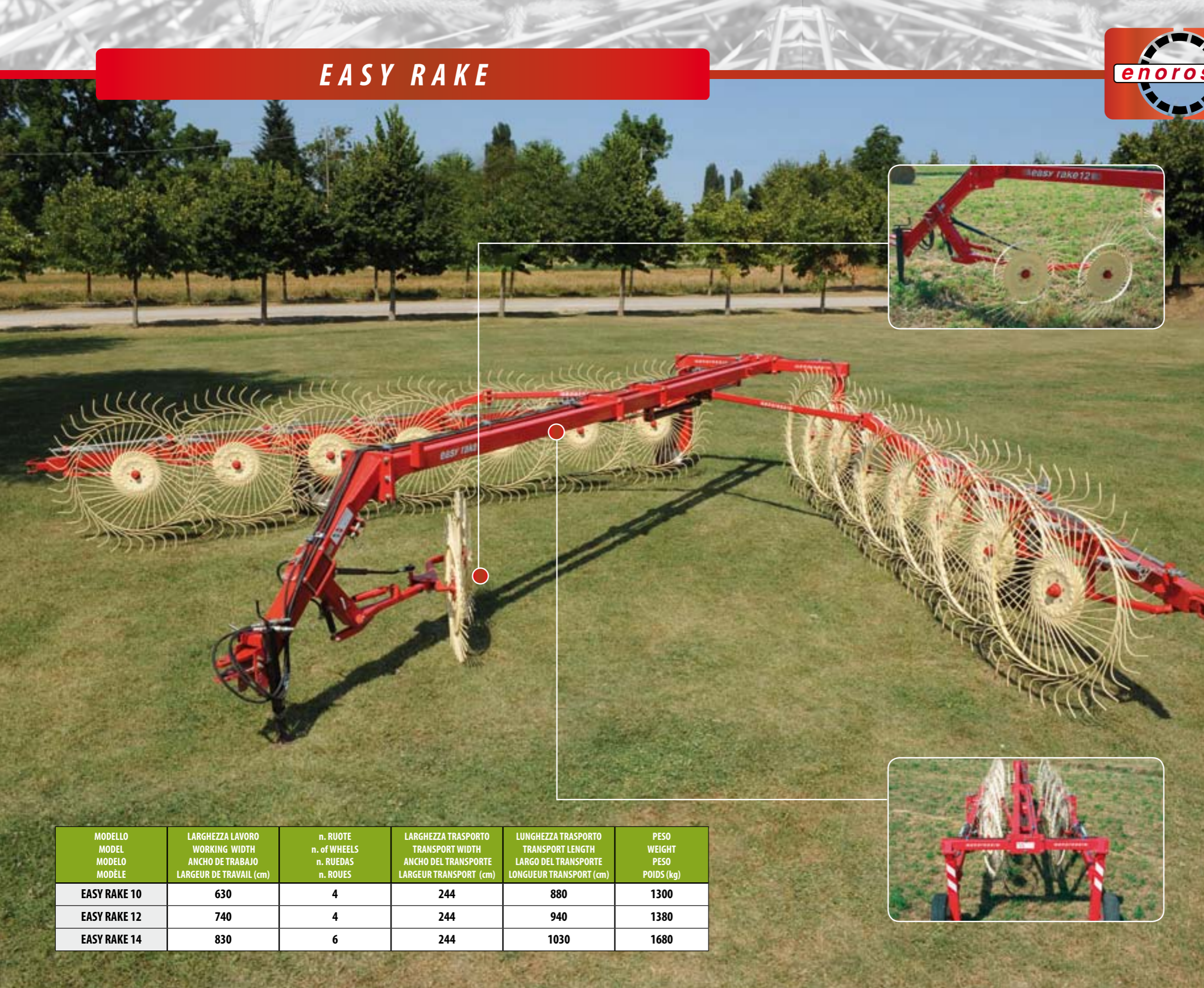
AGRICULTURAL
MACHINERY

fienagione - hay - henificación - fenaision

- RANGHINATORI TRAINATI E PORTATI
- MOUNTED AND PULL TYPE HAY RAKES
- RASTRILLOS REMOLCABLES Y MANUALES
- RATEAUX-FANEURS-ANDAINEURS TRACTES ET PORTES

I UK E F

EASY RAKE



- - Ranghinatore stellare trainato EASY RAKE
- EASY RAKE pull type hay rake
- Rastrillo radial remolcable EASY RAKE
- Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté EASY RAKE

Il ranghinatore EASY RAKE è stato ideato con lo scopo di abbattere i tempi di assemblaggio e la facilità di uso in campo. Tra le innovazioni tecniche, si può apprezzare la possibilità di lavorare da un solo lato. La larghezza dell'andana è registrabile tramite lo spostamento dei braccetti porta stelle nelle varie posizioni delle boccole adiacenti. Il telaio e le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Possibilità di inserire kicker wheel idraulico per lo spostamento del foraggio nella zona centrale. Stelle 140 cm Ø con denti 6,9 mm Ø.
*A richiesta omologazione per circolazione stradale.

The EASY RAKE has been designed with the scope of saving time during assembly of the machine and is easy to use during working phases in the field. One of the technical innovations is the possibility of working just on one side. The width of the windrow can be adjusted by moving the raking wheel arms to the various adjacent bush positions. The frame and the independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. Possibility of inserting the hydraulic kicker wheel for moving the forage in the central zone.

El rastrillo EASY RAKE ha sido ideado con la finalidad de reducir los tiempos de montaje y la facilidad de uso en campo. Entre las innovaciones técnicas, se puede apreciar la posibilidad de trabajar de un solo lado. El ancho de la andana se regula a través del desplazamiento de los brazos portaestrellas en las varias posiciones de los casquillos adyacentes. El chasis y las ruedas estrelladas independientes le permiten a la máquina la adaptación a las más variadas condiciones de trabajo. Posibilidad de introducir rueda volcadora hidráulica para el desplazamiento del forraje en la zona central.

Le râteau-faneur-andaineur EASY RAKE a été conçu dans le but de réduire les temps d'assemblage et pour sa facilité d'emploi sur le champ. Parmi les innovations techniques, on peut apprécier la possibilité de travailler d'un seul côté. La largeur de l'andain est réglable grâce au déplacement des bras porte disque soleil dans les différentes positions des bagues adjacentes. Le châssis et les roues à disques soleil indépendantes permettent à la machine de s'adapter à toutes les conditions de travail. Possibilité d'insérer un kicker wheel hydraulique pour déplacer le fourrage dans la zone centrale.



MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	LUNGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT LENGTH LARGO DEL TRANSPORTE LONGUEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
EASY RAKE 10	630	4	244	880	1300
EASY RAKE 12	740	4	244	940	1380
EASY RAKE 14	830	6	244	1030	1680

EASY RAKE SUPERSTAR



- Ranghinatore stellare trainato EASY RAKE SUPERSTAR
- EASY RAKE SUPERSTAR pull type hay rake
- Rastrillo radial remolcable EASY RAKE SUPERSTAR
- Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté EASY RAKE SUPERSTAR

Il telaio e le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Comando idraulico di chiusura e apertura della macchina. Regolazione larghezza andana. Tutto il foraggio, persino il più delicato, viene raccolto in una morbida andana senza distruggere le foglie, mantenendo un elevato valore nutritivo. Ruote tandem e stelle biggy diametro cm.150 con dente diametro 7.5 mm standard su tutti i modelli. Nella versione 18 e 20 stelle i telai laterali sono snodati per un miglior adeguamento al terreno. *A richiesta omologazione per circolazione stradale.

The frame and the independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. Closing and opening hydraulic control of the machine. Windrow width adjustment with lateral bushings. All forage, even the most delicate one, is gathered in a soft windrow without destroying the leaves maintaining a high nutritive value. Walking tandem, and biggy rake wheels diameter cm.150 and tines diameter 7.5 mm standard on all models. Flex frames on 18-20 wheel models.

El chasis y las ruedas estrelladas independientes le permiten a la máquina la adaptación a las más variadas condiciones de trabajo. Mando hidráulico de cierre y apertura de la máquina. Regulación del ancho de la andana. Todo el forraje, hasta el más delicado se recoge en una suave andana sin destruir las hojas, manteniendo un alto valor nutritivo. Roues tandem sur tous les modèles Roues Soleil Biggy à diam.cm. 150 et dent diam. 7,5 mm. standard. De Série dans les modèles 18 - 20 roues soleil les chassis lateraux sont articulés pour un meilleur suivi des ondulations du terrain.

Le châssis et les roues à disque soleil indépendantes permettent à la machine de s'adapter à toutes les conditions de travail. Commande hydraulique de fermeture et ouverture machine. Réglage largeur andain. Tout le fourrage même le plus délicat est ramassé en un andain souple sans détruire les feuilles, et en conservant ainsi une valeur nutritive élevée. Ruedas tandem y estrellas biggy de 150 cm de diámetro, con de diente 7,5 mm estándar en todos los modelos. En las versiones 18 y 20, las estrellas y los bastidores laterales están articulados para adaptarse mejor al terreno.



MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	LUNGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT LENGTH LARGO DEL TRANSPORTE LONGUEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
ERS - 16	970	8	280	1030	2250
ERS - 18 SN	1060	12	280	1120	2390
ERS - 20 SN	1150	12	280	1210	2549

EASY RAKE AUTOSTEER



- - Ranghinatore stellare semiportato EASY RAKE AUTOSTEER
- EASY RAKE AUTOSTEER pull type hay rake
- Rastrillo radial remolcable EASY RAKE AUTOSTEER
- Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté EASY RAKE AUTOSTEER

Enoagricola Rossi è stata la prima azienda a sviluppare, ed applicare il sistema autosterzante a circuito chiuso sui ranghinatori stellari trainati. Questa innovazione permette alla macchina di seguire la stessa traiettoria del trattore permettendo all'operatore di sterzare su spazi limitati. Il sistema idraulico sterzante è disponibile sia sulla gamma Easy Rake che Easy Rake Superstar.

Enoagricola Rossi was the first company to develop, build, and apply the auto-steering system to finger wheel rakes. The auto-steering system is a closed hydraulic system made up of hydraulic hoses and two cylinders, one situated on the two-point hitch of the rake and the other on the rear crossbar. This technical innovation enables the machine to steer itself independently, following the path of the tractor, and thus do right-angle turns and maneuver easily in very tight spaces. The system can be applied to both the Easy Rake and the Easy Rake Superstar models.

Enoagricola Rossi ha sido la primera empresa que ha desarrollado y aplicado el sistema con mecanismo de autodirección de circuito cerrado en los rastrillos hileradores de discos estrellados. Esta innovación permite que la máquina pueda seguir la misma trayectoria del tractor dando la posibilidad al operador de virar en espacios muy limitados. El sistema hidráulico de dirección está disponible tanto en la gama Easy Rake como en la Easy Rake Superstar.

Enoagricola Rossi a été la première Société qui a fait la conception et la réalisation du projet «Système auto-directeur». Il s'agit d'un système hydraulique à circuit fermé constitué de tuyaux hydrauliques et de deux vérins hydrauliques, l'un logé sur l'attelage à deux points du râteau et l'autre sur la traverse postérieure. Ce système peut être appliqué aussi bien sur nos mod. EASY RAKE que sur nos mod. EASY RAKE SUPERSTAR. Cette innovation technique permet à la machine de se diriger de manière indépendante, en suivant le chemin du tracteur, et de manoeuvrer aisément dans des espaces très restreints.



MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	LUNGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT LENGTH LARGO DEL TRANSPORTE LONGUEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
EASY RAKE 10 ST	630	4	244	880	1350
EASY RAKE 12 ST	740	4	244	940	1430
EASY RAKE 14 ST	830	6	244	1030	1730
ERS – 16 ST	970	8	280	1030	2300
ERS – 18 SN ST	1060	12	280	1120	2640
ERS – 20 SN ST	1150	12	280	1210	2800

BATRAKE®



Ranghinatore stellare trainato BATRAKE®

Il modello Batrake è l'ultimo nato dei ranghinatori trainati stellari. La macchina è disponibile nelle versioni a 8, 10 e 12 stelle a bracci indipendenti montati su molle a torsione con possibilità di regolazione. La struttura robusta e i telai ammortizzati permettono di ranghinare anche in condizioni molto difficili. Il sistema di sollevamento idraulico BREVETTATO permette all'operatore di azionare la macchina direttamente dal trattore. Possibilità di lavorare da un solo lato. La larghezza dell'andana è registrabile tramite i tenditori meccanici.

*A richiesta: stella centrale con sollevamento idraulico, kit idraulico regolazione andana, ed omologazione per circolazione stradale.

BATRAKE® pull type hay rake

Enoagricola Rossi now offers the latest innovation in High Capacity Caddy Rakes with the BATRAKE. Available in 8 - 10 and 12 wheel sizes, the BATRAKE comes in either Double Wheel or Single Wheel configurations. The heavy 7mm spring tines provide for excellent wear and strong resistance to breakage.

The heavy frame and high profile of the BATRAKE give a full 32" of ground clearance allowing it to rake in all types of ground contours in heavy hay conditions. The BATRAKE's unique lifting system gives you the ability to only partially raise the rakes when coming to the end of the field, rather than into the full transport position. A single hydraulic hose allows it to be used on older tractors with limited hydraulic remotes. Go from a V rake configuration to single side without leaving the tractor seat.

Rastrillo radial remolcabile BATRAKE®

El modelo Batrake es la última creación entre los rastrillos hileradores con discos estrellados. La máquina está disponible en las versiones de 8, 10 y 12 discos estrellados de brazos independientes, montados sobre muelles de torsión con posibilidad de regulación.

La estructura robusta y los bastidores amortiguados permiten rastrillar formando hileras ordenadas también en condiciones muy difíciles. El sistema de elevación hidráulica PATENTADO permite al operador accionar la máquina directamente desde el tractor. Posibilidad de trabajar desde un solo lado.

Posibilidad de regular la anchura de la hilera mediante tensores mecánicos. Bajo demanda: disco estrellado central con elevación hidráulica, kit hidráulico con regulación de la hilera y homologación para la circulación en carretera.

Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté BATRAKE®

Enoagricola Rossi est heureux de présenter la dernière innovation dans le domaine des Râteaux: BATRAKE.

Equipé de 8-10-12 soleils avec l'option d'un soleil central à relevage hydraulique pour faner l'andain. Suivi des ondulations et pression sur le terrain par soleils indépendants supportés d'un ressort à torsion réglable. Double réglage largeur de travail et andain: Réglage sur les tendeurs, Réglage par glissement sur les bras-châssis. Passage de la position de travail à la position de transport par n. 2 vérins hydrauliques à simple effet. Râteaux a rangs indépendants qui permet aussi le travail à rang individuel. Moyeux sur soleils en palier à roulements coniques avec graisseurs.

MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
BATRAKE 8	560/500	2	250	650
BATRAKE 10	660/560	2	250	740
BATRAKE 12	740/600	2	250	850

CADDY



Ranghinatore stellare trainato Caddy

Serie economica del ranghinatore a V. Dispone di meccanismo idraulico per passare dalla posizione di trasporto alla posizione di lavoro in pochi secondi. Il sistema di molleggio del portattrezzi permette alle stelle di adattarsi a qualsiasi tipo di terreno con la giusta pressione senza intaccare la qualità del foraggio.

A richiesta viene fornita un stella centrale a comando idraulico per muovere il foraggio nella zona centrale. Dispositivo di larghezza lavoro con selettore manuale.

*A richiesta omologazione per circolazione stradale

Caddy pull type rake

V rake economic series. Arranged with hydraulic mechanism for moving from transport position to work position in a few seconds. The spring system of the tools carrier allows the raking wheels to adapt to any type of ground with the correct pressure without affecting the quality of the forage.

Upon request a central raking wheel with hydraulic control for moving the forage in the central zone is provided. Working width device with manual selector.

Rastrillo estrellado remolcabile Caddy

Serie económica del rastrillo a V. Dispone de mecanismo hidráulico para pasar de la posición de transporte a la posición de trabajo en pocos segundos. El sistema de muelles del portaherramientas permite a las estrellas de adaptarse a cualquier tipo de terreno con la justa presión sin perjudicar la calidad del forraje. Bajo pedido, se suministra una estrella central de mando hidráulico para mover el forraje en la zona central. Dispositivo de anchura de trabajo con selector manual.

Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté Caddy

Série économique de râteau-faneur-andaineur en V. Il dispose d'un mécanisme hydraulique pour passer de la position transport à la position de travail en quelques secondes. Le système de montage sur ressorts du porte-outils permet aux disques soleil de s'adapter à tous les genres de terrain avec la juste pression sans entamer la qualité du fourrage.

Sur demande on peut fournir un disque soleil central à commande hydraulique pour déplacer le fourrage dans la zone centrale. Dispositif de largeur travail avec sélecteur manuel

MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
RC 8	540	2	250	600
RC 10	640	2	250	660
RC 12	740	2	250	736

RT 13



Ranghinatore stellare trainato RT 13

Il ranghinatore RT 13 è stato realizzato con una struttura robusta e snodata per garantire le più elevate performance anche in terreni accidentati. Le ruote stellari indipendenti consentono alla macchina di adeguarsi alle più svariate condizioni di lavoro. Tutto il foraggio, persino il più delicato viene raccolto in una morbida andana senza distruggere le foglie mantenendo un elevato valore nutritivo. Viene utilizzato per ranghinare la paglia e i tutti i tipi di foraggio.

*A richiesta omologazione per circolazione stradale.

RT 13 pull type rake

The RT 13 rake has been realised with a robust and articulated structure to guarantee the most highest performance even on uneven grounds. The independent raking wheels allow the machine to adapt to the most varied working conditions. All forage, even the most delicate one, is gathered in a soft windrow without destroying the leaves maintaining a high nutritive value. It is used for raking hay and all types of forage.

Rastrillo estrellado remolcable RT 13

El rastrillo RT 13 ha sido realizado con una estructura resistente y articulada para garantizar las más elevadas prestaciones también en terrenos accidentados. Las ruedas estrelladas independientes permiten a la máquina adecuarse a las más variadas condiciones de trabajo. Todo el forraje, hasta el más delicado es recogido en una suave andana sin destruir las hojas, manteniendo un alto valor nutritivo. Es utilizada para rastrillar la paja y todo tipo de forrajes.

Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté RT 13

Le râteau-faneur-andaineur RT 13 a été conçu avec une structure robuste et articulée pour assurer les meilleures performances même sur terrains accidentés. Les roues à disques soleil indépendantes permettent à la machine de s'adapter à toutes les conditions de travail. Tout le fourrage même le plus délicat est ramassé en un andain souple sans détruire les feuilles, conservant ainsi une valeur nutritive élevée. Il est utilisé pour ratisser la paille et tous les types de fourrage.

MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	LUNGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT LENGTH LARGO DEL TRANSPORTE LONGUEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
RT 13	760	4	250	1190	1.250

RT 7 - RT 9



Ranghinatore stellare trainato RT 7 - RT 9

I ranghinatori trainati in linea a 3 ruote sono stati concepiti per l'utilizzo su tutti i tipi di terreno. Vengono utilizzati per ranghinare la paglia e tutti i tipi di foraggio. Sono estremamente adatti alla raccolta in piccoli appezzamenti.

RT 7 - RT 9 pull type hay rake

The pull type rakes fitted with 3 wheels have been designed for use on all types of ground. They are used for raking hay and all types of forage. They are extremely suitable for gathering on small allotments with uneven windrows.

Rastrillo estrellado remolcable RT 7 - RT 9

Los rastrillos remolcables en línea de 3 ruedas fueron concebidos para la utilización en todo tipo de terreno. Son utilizadas para rastrillar la paja y todo tipo de forraje. Son extremadamente adecuados para la recolección en pequeñas parcelas con andanas irregulares.

Râteau-faneur-andaineur à disques soleil tracté RT 7 - RT 9

Les râteaux-faneurs-andaineurs en ligne à 3 roues ont été conçus pour être utilisés sur tous types de terrain. Ils sont utilisés pour ratisser la paille et tous les types de fourrage. Ils sont tout à fait adaptés à la récolte dans de petits lopins avec andains irréguliers.

MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. RUOTE n. of WHEELS n. RUEDAS n. ROUES	LARGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT WIDTH ANCHO DEL TRANSPORTE LARGEUR TRANSPORT (cm)	LUNGHEZZA TRASPORTO TRANSPORT LENGTH LARGO DEL TRANSPORTE LONGUEUR TRANSPORT (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
RT 7	430	3	250	760	645
RT 9	560	3	250	950	735

Ranghinatore stellare portato RP

Ranghinatore estremamente semplice ed efficace ideale per qualsiasi tipo di foraggio. Il sistema di molleggio del portattrezzi permette alle stelle di adattarsi a qualsiasi tipo di terreno con la giusta pressione senza intaccare la qualità del foraggio. Stelle indipendenti e intercambiabili montate su cuscinetti a rulli conici. Denti in acciaio flessibile diametro 6,9 mm.

RP mounted rake

Extremely simple and efficient rake suitable for any type of forage. The spring system of the tools carrier allows the raking wheels to adapt to any type of ground with the correct pressure without affecting the quality of the forage. Independent and interchangeable raking wheels mounted on tapered roller bearings. Flexible steel springs with a diameter of 6,9 mm.

Rastrillo estrellado manual RP

Rastrillo extremadamente simple y eficaz, ideal para cualquier tipo de forraje. El sistema de muelles del portaherramientas permite a las estrellas de adaptarse a cualquier tipo de terreno con la justa presión sin perjudicar la calidad del forraje. Estrellas independientes e intercambiables, montadas sobre cojinetes de rodillos cónicos. Dientes de acero flexible de 6,9 mm de diámetro.

Râteau-faneur-andaineur à disques soleil porté RP

Râteau-faneur-andaineur extrêmement simple et performant, idéal pour tous types de fourrage. Le système de montage sur ressorts du porte-outils permet aux disques soleil de s'adapter à tous les genres de terrain avec la juste pression sans entamer la qualité du fourrage. Disques soleil indépendants et interchangeables montés sur roulements à rouleaux coniques. Dents en acier flexible diamètre 6,9 mm.

RP



MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	LARGHEZZA LAVORO RANGHINARE WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	n. STELLE n. WHEELS n. STELLE n. DISQUE SOLEIL	LARGHEZZA LAVORO SPANDERE SPREADING WORKING WIDTH ANCHO DE TRABAJO LARGEUR DE TRAVAIL (cm)	PESO WEIGHT PESO POIDS (kg)
RP 2	130	2	130	90
RP 3	195	3	210	146
RP 4	260	4	290	178
RP 5BS	340	5	370	210
RP 6BS	410	6	440	250



AGRICULTURAL
MACHINERY

SINISERT



REG. N. 1292-A
UNI EN ISO 9001:2000

ENOAGRICOLA ROSSI S.r.l.

Via Cortonese, 36

06018 Calzolaro di Umbertide (PG)

Tel. +39 075 930 22 22

Fax +39 075 930 23 28

info@enorossi.it

www.enoagricolarossi.com

